



Decreto federale concernente gli immobili del Dipartimento federale delle finanze per il 2017

del 14 dicembre 2017

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto l'articolo 167 della Costituzione federale¹,

visto il messaggio del Consiglio federale del 24 maggio 2017²

(Messaggio 2017 sugli immobili del DFF),

decreta:

Art. 1 Principio

Gli investimenti immobiliari e le spese di funzionamento per immobili secondo il messaggio 2017 sugli immobili del DFF sono approvati.

Art. 2 Crediti d'impegno sottoposti al freno alle spese

¹ Per i progetti concernenti i centri federali per richiedenti l'asilo di Balerna/Novazano, Basilea, Embrach, Kappelen, Zurigo come pure per il credito quadro «Nuovi centri federali per richiedenti l'asilo» è stanziato un credito complessivo «Centri federali per richiedenti l'asilo» di 238,3 milioni di franchi secondo l'allegato.

² Gli accertamenti e i progetti per i nuovi centri federali per richiedenti l'asilo sono eseguiti in collaborazione con i Cantoni e i Comuni interessati.

³ Per i progetti concernenti Macolin (risanamento e ottimizzazione della palestra «End der Welt»), Tenero (ampliamento del centro sportivo, 4^a fase), Zollikofen (nuova edificazione di edificio amministrativo, 2^a fase) come pure per il credito quadro «Amministrazione civile della Confederazione» è stanziato un credito complessivo «Costruzioni civili» di 208,0 milioni di franchi secondo l'allegato.

⁴ Per il progetto concernente Ginevra (locazione Ufficio centrale di compensazione [UCC]) è stanziato un credito d'impegno «UCC» di 196,0 milioni di franchi secondo l'allegato.

¹ RS 101

² FF 2017 3477

Art. 3 Trasferimenti all'interno dei crediti complessivi «Centri federali per richiedenti l'asilo» e «Costruzioni civili»

¹ Il Dipartimento federale delle finanze DFF (Ufficio federale delle costruzioni e della logistica UFCL) è autorizzato a effettuare trasferimenti all'interno dei crediti complessivi di cui all'articolo 2 capoversi 1 e 2.

² Tramite trasferimenti di credito, i crediti d'impegno e i crediti quadro possono essere aumentati ciascuno del 5 per cento al massimo.

Art. 4 Disposizione finale

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio nazionale, 13 dicembre 2017

Il presidente: Dominique de Buman
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 14 dicembre 2017

La presidente: Karin Keller-Sutter
La segretaria: Martina Buol

Allegato
(art. 2)

Elenco dei crediti d'impegno

Crediti d'impegno in milioni di franchi	Spese di funzionamento	Investimenti	Totale
Credito complessivo «Centri federali per richiedenti l'asilo» (CFA)			
Balerna/Novazzano, 350 posti letto e 105 posti di lavoro		62,8	62,8
Basilea, 350 posti letto e 126 posti di lavoro		30,1	30,1
Embrach, 360 posti letto e 4 posti di lavoro	6,4	25,8	32,2
Kappelen, 270 posti letto e 4 posti di lavoro		29,1	29,1
Zurigo, 360 posti letto e 30 posti di lavoro	33,2	0,9	34,1
Credito quadro «Nuovi centri federali per richiedenti l'asilo»		50,0	50,0
Credito complessivo «Centri federali per richiedenti l'asilo»	39,6	198,7	238,3
Credito complessivo «Costruzioni civili»			
Macolin, risanamento e ottimizzazione della palestra «End der Welt»		11,8	11,8
Tenero, ampliamento del centro sportivo, 4ª fase		45,1	45,1
Zollikofen, nuova edificazione di edificio amministrativo, 2ª fase		91,1	91,1
Credito quadro «Costruzioni civili»		60,0	60,0
Credito complessivo «Costruzioni civili»		208,0	208,0
Ginevra, locazione Ufficio centrale di compensazione (UCC)	196,0		196,0
Credito d'impegno UCC	196,0		196,0

